



GEMEINSAME SITZUNG
DES SÜDTIROLER, TIROLER UND TRENTINER LANDTAGES
(MIT VORARLBERG IM BEOBACHTERSTATUS)

SEDUTA CONGIUNTA
DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA
DI TRENTO (CON IL VORARLBERG IN VESTE DI OSSERVATORE)

**GEMEINSAME SITZUNG DER LANDTAGE
VON SÜDTIROL, TIROL, TRENTINO UND
VORARLBERGER LANDTAG IM BEOB-
ACHTERSTATUS**

**SEDUTA CONGIUNTA DELLE ASSEMBLEE
LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTO-
NOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TREN-
TO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE
DI OSSERVATORE**

Innsbruck, 24. Mai 2000

Innsbruck, 24 maggio 2000

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

betreffend **Ziele einer grenzüberschreiten-
den Verkehrspolitik**

riguardante **obiettivi di una politica dei tra-
sporti transfrontaliera**

Es wird festgestellt,

Considerato che:

- Dass die Länder Tirol, Südtirol und Trentino typische Transitländer sind,
- dass die Hauptverkehrsader zwischen dem deutschen und italienischen Sprachraum durch diese Länder führt,
- dass Gebirgsländer grundsätzlich einen ökologisch sensiblen Raum darstellen,
- dass bereits heute die gesamte Bevölkerung und besonders die Anwohner der Haupttransitstrecken überaus stark belastet und vom Verkehr beeinträchtigt sind,
- dass die europäische Verkehrspolitik Rücksicht auf die betroffene Bevölkerung nehmen muss,
- dass eine europaweite Harmonisierung der Tarife auf der Straße und auf der Schiene Voraussetzung für eine vernünftige Verkehrspolitik ist,
- dass der technische und organisatorische Stand aller Verkehrsstrukturen in den europäischen Ländern auf die gleiche Ebene gebracht werden muss.

- il Tirolo, l'Alto Adige e il Trentino sono delle tipiche regioni di transito,
- queste regioni sono attraversate dalla principale arteria di comunicazione tra l'area linguistica tedesca e quella italiana,
- le aree montane sono sostanzialmente sensibili da un punto di vista ecologico,
- già oggi l'intera popolazione e soprattutto coloro che vivono lungo le principali vie di transito subiscono un forte impatto a causa del traffico,
- la politica europea dei trasporti deve tenere conto della popolazione interessata dal problema,
- un'armonizzazione a livello europeo delle tariffe per il trasporto stradale e ferroviario è il presupposto per una sensata politica dei trasporti,
- le condizioni tecniche e l'organizzazione di tutte le strutture di trasporto dei Paesi europei dovrebbero essere uniformate.

Dies alles festgestellt,

beschließen
DER SÜDTIROLER LANDTAG, DER TIROLER LANDTAG UND DER LANDTAG DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT:

Die Landesregierungen der drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino werden aufgefordert,

bei den betroffenen Staaten und bei der europäischen Union zu intervenieren, dass folgende kurz-, mittel- und langfristige Lösungen in der europäischen Verkehrspolitik, im Besonderen, was den Transitverkehr durch die drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino betrifft, umgesetzt werden.

Grundsätzlich müssen Maßnahmen zur Transitvermeidung getroffen werden. Unvermeidbarer Transit ist so belastungsarm wie möglich durch unsere Länder zu führen (durch Tunnel, auf Schienen, usw.). Maßnahmen, die von anderen europäischen Staaten, wie z. B. der Schweiz getroffen werden, insbesondere tarifpolitische, müssen aufeinander abgestimmt werden, um zu vermeiden, dass der Transit von einem Staat in den anderen verlagert wird und somit zusätzlicher Verkehr bzw. Umwegverkehr entsteht.

Durch bessere Organisation und internationale Absprache können Verkehrsflüsse gesteuert und der Druck auf neue Verkehrs- und Transitstrecken (wie z. B. die Alemagna-Autobahn oder Füssen-Mailand) verhindert werden.

Kurzfristige Lösungsvorschläge:

- Regelung der Verkehrsströme im Rahmen der EU-Gesetzgebung;
- Zweckbindung der Erträge aus Maut primär für den Schutz der Bevölkerung, im Besonderen der Anwohner, und für die Verlagerung auf die Schiene;
-
- günstigere Preisgestaltung für die Schiene gegenüber der Straße und Attraktivität

Ciò premesso,

LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

deliberano:

Si sollecitano gli esecutivi del Land Tirolo, della Provincia autonoma di Bolzano e della Provincia autonoma di Trento

a intervenire presso gli Stati interessati e presso l'Unione Europea affinché nell'ambito della politica europea dei trasporti, e soprattutto per quanto riguarda il traffico di transito attraverso il Tirolo, l'Alto Adige e il Trentino, vengano adottate le soluzioni di breve, medio e lungo termine riportate di seguito.

Sostanzialmente occorre adottare misure di riduzione del traffico di transito. L'inevitabile traffico di transito deve attraversare le nostre regioni con il minimo impatto ambientale possibile (in galleria, su rotaia ecc.). I provvedimenti adottati da altri Paesi europei, come ad esempio la Svizzera, e soprattutto quelli di tipo tariffario devono essere concordati per evitare che il traffico di transito venga dirottato da un Paese all'altro generando così ulteriore traffico, ovvero il cosiddetto traffico deviato.

Una migliore organizzazione e provvedimenti concordati a livello internazionale consentono il controllo dei flussi di traffico evitando così la necessità di realizzare nuove arterie di trasporto e di transito (ad es. l'autostrada Alemagna o la Füssen-Milano).

Proposte di soluzione a breve termine:

- Regolamentazione dei flussi di traffico nell'ambito della legislazione dell'UE;
- utilizzo obbligatorio delle entrate derivanti dai pedaggi principalmente per la tutela della popolazione e soprattutto dei confinanti e per il trasferimento del traffico su rotaia;
- definizione di prezzi più convenienti per il trasporto su rotaia rispetto a quello su

tätssteigerung derselben, eventuell auch durch Privatisierung;

- Ausbau des Huckepack-Systems und damit zusammenhängend Verstärkung der Nachtfahrverbote, Überholverbote für LKWs, Geschwindigkeitsbegrenzungen, Gewichtsbeschränkungen und differenziertere Gebührenpolitik auf der Autobahn;
- Lärmschutz entlang der Autobahn und entlang der Eisenbahnen;
- gezielte Maßnahmen zur Verhinderung des Umweg- und Schleichwegverkehrs und Verbesserung der Steuerungssysteme auf den bestehenden Verkehrsachsen.

Mittelfristige Lösungsvorschläge:

- Grenzüberschreitendes Konzept für den gesamten Transit für alle drei Länder;
- Harmonisierung der Tarife sowohl auf der Straße als auch der Bahn auf europäischer Ebene;
- Verlegung der Transiteisenbahn unter Tag und Potenzierung derselben (siehe Brennerbasistunnel) unter Berücksichtigung der Forderungen der Anrainergebiete;
- Verlagerung des Verkehrs von der Straße auf die Schiene.

Langfristige Lösungsvorschläge:

- Verhinderung der Berührung der Wohnzonen durch Autobahnen und größere Verkehrsachsen, bei annähernder Berührung Untertunnelung und Verlegung unter Tag;
- Harmonisierung der technischen Systeme, vor allem der Eisenbahn, damit ein Lokwechsel oder anderer Zeitverlust am Brenner wegfällt.

strada e introduzione di misure per rendere il primo più interessante, eventualmente anche con la privatizzazione;

- potenziamento del trasporto-navetta e conseguente inasprimento dei divieti di transito notturno, dei divieti di sorpasso per i Tir, delle limitazioni della velocità e del peso trasportato, e tariffe più differenziate in autostrada;
- riduzione dell'inquinamento acustico tramite misure antirumore lungo l'autostrada e lungo la ferrovia;
- misure mirate per la riduzione del traffico dirottato e di comodo e miglioramento dei sistemi di controllo e gestione del traffico sulle vie di comunicazione esistenti.

Proposte di soluzione a medio termine:

- Strategia transfrontaliera per il traffico di transito nelle tre regioni;
- Armonizzazione a livello europeo delle tariffe sia su strada che su rotaia;
- spostamento del tracciato ferroviario di transito in galleria e potenziamento dello stesso (vedi tunnel di base del Brennero) tenendo conto delle esigenze delle aree confinanti;
- trasferimento del traffico dalla strada alla rotaia.

Proposte di soluzione a lungo termine:

- realizzazione delle autostrade e delle principali arterie di traffico lontano dalle zone residenziali, e in caso contrario realizzazione delle stesse in galleria;
- armonizzazione dei sistemi tecnici, soprattutto delle ferrovie, affinché al Brennero non sia necessario cambiare locomotore o perdere tempo in altro modo.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss in der gemeinsamen Sitzung vom 24. Mai 2000 in Innsbruck mehrheitlich (mit 1 Gegenstimme) gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 24 maggio 2000 a Innsbruck, la presente deliberazione a maggioranza dei voti (1 voto contrario).

DER PRÄSIDENT IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DES SÜDTIROLER LANDTAGES DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Hermann THALER

DER PRÄSIDENT IL PRESIDENTE
DES TIROLER LANDTAGES DELLA DIETA REGIONALE DEL LAND TIROLO
Prof. Ing. Helmut MADER

DER PRÄSIDENT IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DES TRENTINER LANDTAGES DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
dott. Mario CRISTOFOLINI